

从幼儿期到儿童期的教育

——根据儿童、家长、教师的经验思考幼儿园与小学文化间的过渡

秋田 喜代美Akita Kiyomi

东京大学教授

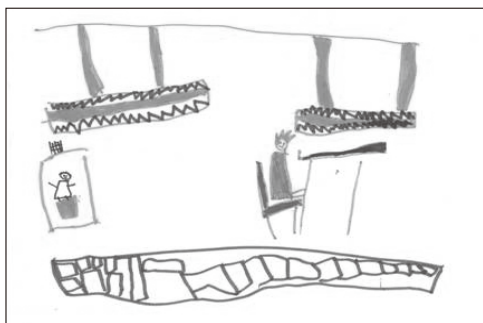
● 儿童、家长、教师的文化间过渡经验

幼儿园和小学的衔接，从孩子和家长的角度来看，可以说是从“幼儿园文化”到“学校文化”这样一种新的文化的过渡。本文的前半部分将根据实际经历了幼儿园和学校两种文化间过渡的人的经验，按儿童、家长、教师的顺序分析日本保育园、幼儿园和小学文化间的差异。

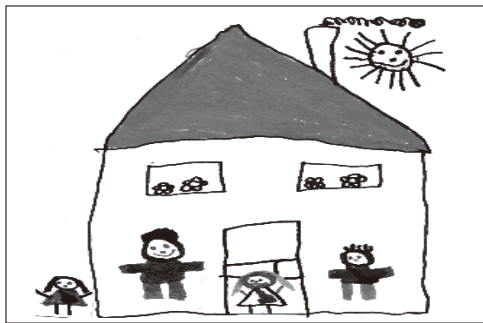
在英国 (Sharp, 2004) 和德国 (Niesel, 2000)，研究人员通过广泛听取意见如倾听孩子们的描述和一对一的面试，就幼儿园和小学教育的合作进行了调查研究。研究表明：孩子们在从以游戏为主的生活过渡到以学习为主的生活时，明确感受到了两种文化的差异，也清楚地显示了幼儿园和学校外在的区别。那么，日本的孩子们又有什么样的体验呢？接下来想介绍一下笔者等在日本三个地区实施的一个研究项目（秋田，2009年；2010年）。该研究项目，跟踪调查儿童们在从幼儿园毕业两个月之前和小学入学两个月之后如何看待自己所处的状况和幼儿园、小学间的差异以及如何叙述进小学时的不安。本研究项目在孩子们和家长的协助下，实施了两次短期跟踪面试的质性研究。又在幼儿教育制度和课程方面与日本最为相似的台湾，我们使用同样的研究方法和台北市教育大学的幸曼玲教授一起实施了合作研究，并就双方的调查结果进行了比较和讨论。

对于进小学后发现和幼儿园有何不同这一问题，很多儿童首先注意到了物理环境方面的变化，回答“小学里有各种各样的教室，

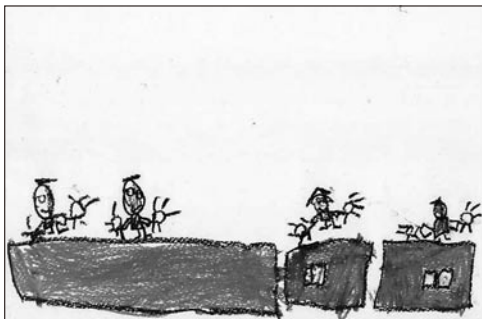
而且走廊很长”的人非常多；也有孩子说“学校里有自己的桌椅、黑板、独轮车等幼儿园里没有的运动器具和理科教室。”但是对于学习，儿童们没有详细地描述，只是表示“每天都要学习”。另外，对于各自的行动模式，有儿童提到“小学里通常以铃声或广播通知，而在幼儿园老师会提醒孩子；在幼儿园准备好书包后唱歌，在小学里要先起立然后坐下学习，而且只有课间休息和午休时才能玩”；但提到行动模式的孩子比例不高。也许对孩子们来说，入学后两个月内还停留在切身感受到物质上的差异的阶段，对学习、生活和交



■英国儿童：「要学很多东西，很辛苦」「教室的环境不同」(Sharp, 2006年)



■德国儿童：「作业和粗暴的男孩」(Fried, 2010年)

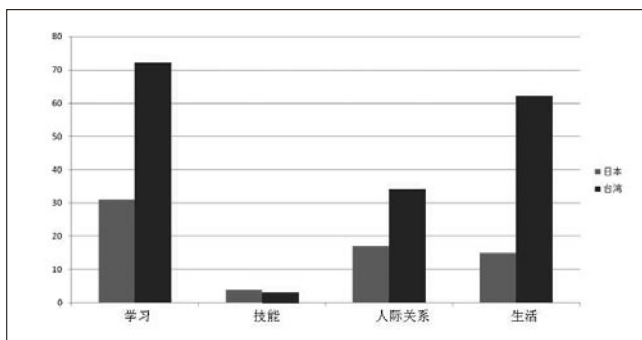


■日本儿童：「和小朋友玩」得了花粉症，不能出去玩」（秋田等，2009年）

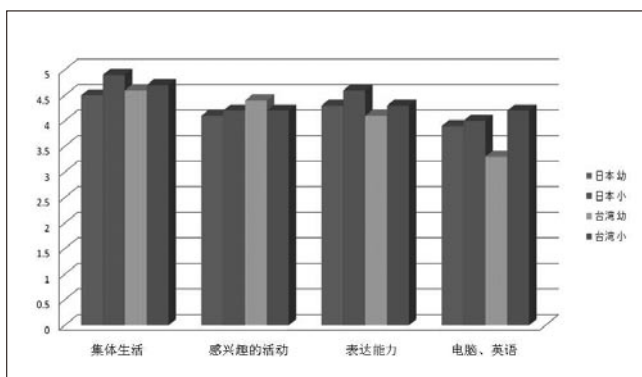
流方面的差异尚未形成一个完整的认识，也无法用语言来描述这种差异。

对于进小学时担心的事，从日本、台湾两地的回答来看，台湾的调查对象对各个方面均表示了担忧，这也许是基于刚入学时生活学习方面的明显差异。在课业学习方面，两地家长意见一致，均对作业和文字学习表示担忧。但在人际关系方面，台湾的家长担心能否处理好与老师的关系；而日本的家长则更关注孩子与同学之间的关系，担心孩子在学校受欺负。在学校生活方面，两地的调查结果也呈现出明显的区别。台湾的家长比较关注校规校纪，担心孩子迟到或被老师批评；日本的家长却更关注学校生活的质量，比如学校伙食、上学放学时的安全等。调查结果也显示了两地师生关系的文化差异。

向家长调查询问入学准备内容的结果，同样显示了两地的文化差异。日本的家长大都谈到学习、学习环境、准备文具、适应新的生活节奏和生活习惯等，而台湾的家长则只关注



■孩子入学时的不安（野口等，2011年）



■家长的期待（野口等，2011年）

如何做好学习方面的准备以适应学校生活。在台湾，孩子一上小学就要学习拼音，由于有具体的学习目标，从幼儿园到小学的过渡时期家长对孩子学习的关注程度也比日本更高。相反，和难度极高的汉字学习相比，一个音节代表一个文字的日语假名的学习要容易得多。由此可见，语言书写体系的差异也对家长的期待产生了重要的影响。

至于入学前后家长对孩子的期待的变化，在日本变化最大的是对基本生活习惯、集体生活、人际关系方面的期待，对美术、音乐、体育等表现活动的兴趣也有所提高。与此相比，台湾的家长在孩子上幼儿园时期对学习电脑等新技术或外语期待并不是很高，但随着孩子进入小学这方面的期待不断提高。可见不同的文化背景决定了家长对小学的印象和各自不同的期待。因此，今后应让家长对学校持什么样的印象、如何引导他们的期待等也值得深思。

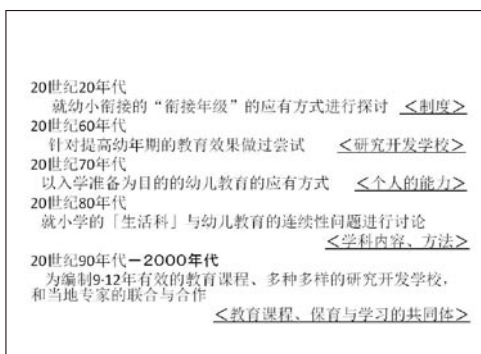
除了孩子和家长，现在通过幼儿园和小学的人员交流体验过幼儿园和小学两种文化的教师也在不断增加。我们对某市参与过人员交流的教师所讲述的经验以及问卷调查的结果进行了分析，结果显示：在“时间经验、预测”、“指导计划、准备”、“教材、教具”、“指导方法”、“招呼孩子、沟通”、“对孩子的理解、看法”、“对游戏和学习的认识”、“校内体制(同事关系)”、“记录方法”、“使用术语”、“与家长的关系”、“对于对方学校的认识”、“作为教师的自我意识及情感”这些范畴均发现并整理出一定的差异。从幼儿园调到小学或从小学调到幼儿园的老师首先会谈到时间方面的差异，可见时间对适应另一种文化的影响之大。当这些老师在一至两年后回到原来的工作岗位时，往往能够利用自身的经验，在编写教案或课程方面有所改进，在营造环境和开发活动方法上有所创新。由此可见，不仅是制度，人员的跨文化经验是促进幼儿园、小学文化顺利衔接的关键所在。

● 日本幼儿园、小学合作方面的教育政策和实践

本文的前半部分从人员的经验这一微观

层面分析了幼儿园、小学合作的问题，后半部分将从宏观层面即国家和各级政府的政策与实践的角度进行分析。

在日本，幼儿园和小学的合作是一个古老而崭新的课题，自上世纪20年代起，经过一系列变迁，今天又再次受到关注(见图①)。当然，随着时代的变迁，对两者之间的合作和衔接的要求也有所变化。现在，有两个课题亟待解决：一个关于教育的本质，即通过实现幼儿园、小学、初高中课程的连贯性，提高教育的效率；另一个就是最近出现的问题，即如何应对“小一问题”这一最为迫切的问题。



图① 日本幼小衔接的发展历程

在国家政策方面，伴随幼儿园教育要领、保育所保育方针、小学学习指导要领的修改，添加了推进保育园、幼儿园、小学间合作的内容，并规定小学和保育所分别必须履行编写起始课程和编写并提交保育摘要的义务。但是，根据国家的调查，发现各都道府县和市町村中分别只有23%和20%在推进幼儿园和小学的合作方面采取了一定的措施。为此，今年11月有关部门编写了“关于幼儿期教育和小学教育顺利衔接的应有状态的报告”。该报告强调了衔接期的设定和教育委员会的作用，明确记载了自幼儿期过渡到儿童期的学习的应有状态，即求知欲开始萌芽并渐渐过渡到自觉学习的状态，明确了教育目标、教育课程、教育活动的关系结构，希望藉此来促进幼教工作者和小学教师间的相互理解。

各级政府在促进幼儿园与小学衔接、合作方面的政策大致可以分为以下四点：第一，

以学区为单位设置有助于加强合作的相关机构，如保育所、幼儿园、小学联络协议会；第二，由市镇村着眼于0至8岁儿童的保育、教育课程的连贯性，自行编制当地的课程；第三，通过组织保育所、幼儿园和小学教师进行互访、听课以及幼儿园和小学教师的人员交流，加深幼教工作者和小学教师间的相互理解，推进具体政策的实施；第四，实施幼儿和小学生的交流活动。某地方政府进行了如下教育实践：即突出幼儿园和学校两方面都希望实施的学习过程，通过“在比较中思考、联系其他事物加深思考、在讨论中思考”来刺激和培养思考能力，帮助孩子们学会在活动中发现、感知、思考、介入和行动。例如，某幼儿园在种植植物时，为了让孩子发现单子叶植物和双子叶植物的不同，故意将两者相邻地种在一起；还让孩子们体验了发现红薯有很多种类的过程，在年度指导计划中确保能够不断重复传授“在一定条件下会产生相应结果”这一简单推理的基础体验，以培养孩子们的逻辑思维能力。而其他地方政府也在保育所、幼儿园和小学的合作方面采取了相应的措施。例如，实施“培养孩子对数字、数量、形状的感觉的项目”，即聚焦特定内容和领域，回顾环境的营造和活动的应有方式，有意识地加强3岁至小学低年级儿童教育的连贯性；对孩子们看到过的数字、数量和形状进行整理并编写相应的教材，以此使经验变成看得见的东西，提高保育工作者和教师的自觉性，营造易于分类的环境，根据保育园、幼儿园、小学教师交流的结果精心编写保育指导方案。通过这样的协商过程加深各自作为专业教育工作者的见地是极为重要的。

综上所述，为保证经验的连续性和学习的连续性，给儿童本身和家长提供预测未来的机会很重要。不仅仅是儿童，如果能够让家长清楚地了解到现在小学的教育方式和家长们上小学时有何不同以及需要事先做好哪些准备，就可以减轻他们的不安情绪，也可以防止家长抱有不切实际的期望。其次，为了从专业角度加深对孩子的理解，加强教师间的合作交流是最有效的方法。当然这并不意味着要过早地把保育所和幼儿园变成小学。事实上，根据孩子的发展阶段培养和确保其拥有相应的经

验，对于提高教育质量、保障公平的教育机会是十分重要的。再者，如能注重衔接和合作，就能对保育环境和活动的意义产生新的认识，也有利于营造更好的保育环境、安排更有效的活动。这些举措不是靠自上而下的政策法令，而是要靠发挥各地区的智慧积极实施并在多元化的环境中取得成果的。

既是一个人的工作，
又不是一个人的工作。

绽放着过去的今天，
结满未来花蕾的今天。

——这是日本陶艺家河井宽次郎的名言。
希望通过保育园、幼儿园和小学的合作衔接，
为所有儿童确保高质量的保育和教育，共同协
力让孩子们绽放出更为丰硕的花朵。



■日本德岛县的尝试（佐佐木，2010）



秋田 喜代美

教育学博士，东京大学研究生院教育学研究科教授。专业为教育心理学、保育学、授课研究。现在担任日本保育学会会长。文部科学省中央教育审议会初等中等教育部会教育课程委员、厚生劳动省儿童保障审议会儿童部会委员、(财团)全国私立幼儿园研究机构理事等。东京大学研究生院教育学研究科博士课程修了。荣获日本教育心理学会城户研究奖励奖、日本读书学会读书科学研究奖励奖、(财团)发展科学研究奖励奖等。

主要著作有《读书的发展过程》(风间书房)《读书的发展心理学》(国土社)《帮助孩子成长的课程设计》(岩波书店)《授课研究与学习过程》(放送大学出版社)《培育知性的保育》《保育的心情》《保育的方向》(均出自“光之国”出版社)等多本书籍。

Kiyomi Akita: Ph.D., Education. Professor, Graduate School of Education/Faculty of Education, The University of Tokyo. Specializes in educational psychology, early childhood care, and lesson study. President of the Japan Society of Research on Early Childhood Care and Education; Vice-President of the Japan Reading Association; Director of The Japanese Society For the Education of Young Children; Director of the Japanese Educational Research Association; Director of Japan Society of Developmental Psychology; 20th and 21st Science Council of Japan (currently Chair of the Education Committee); Trustee of the National Institute for Educational Policy Research; Committee for School Curriculum Division, Elementary and Secondary Education Bureau, Central Council for Education, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology; Children's Committee, Child Welfare Council, Ministry of Health, Labour and Welfare; Director of National Research Institute for Private Kindergartens.

Education from Preschool to Elementary School

The Cultural Shift Based on Experiences of Children, Parents and Teachers

● Kiyomi Akita

The cultural shift from day care or preschool to elementary school is a time of great expectation and growth for children as learning through play becomes primarily lesson-based. Linking the stages of preschool and elementary school has been debated since kindergartens were first established in Japan in the Meiji period. These discussions have questioned the necessity of systemic reform and the possibility of linking educational content while maintaining their respective independence. This issue has been viewed and understood differently depending on the historical period. In Japan today, the national and local governments are trying a number of ways to facilitate the transition from preschool to elementary school, and a new report is expected in autumn 2010. There are also initiatives to implement a special curriculum called the Start Curriculum during this transitional period in elementary schools.

Amid these trends, how are children, parents, and teachers experiencing this transition? Our project analyzed how children talked about the transition from preschool after they had entered elementary school, how parents felt, and furthermore, what preschool and elementary school teachers experience in their exchange at the professional level. An understanding of how they experienced this transition will highlight the differences in preschool and elementary school cultures.

In both infancy and early childhood, it is important to improve the quality of day care and education, to ensure that children play and become absorbed in activities on their own, can form relationships for cooperative learning, and lead stable and secure lives. This is the type of design that is needed now.